



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada - Government*

*Ministria e Tregtisë dhe Industrisë-Ministarstvo Trgovine i Industrije-Ministry of Trade and Industri*

---

**PROJEKTLIGJI PER PUNIMET NGA METALET E ÇMUARA**

**LAW ON PRECIOUS METAL PRODUCTS**

**NACRT ZAKON O PREDMETIMA OD PLEMENITIH METALA**



<b>REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI</b>	<b>THE REPUBLIC OF KOSOVO THE ASSEMBLY</b>	<b>REPUBLIKA KOSOVO SKUPŠTINA</b>
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p>	<p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p>	<p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosova,</p>
<p>Miraton</p>	<p>Approves</p>	<p>Usvaja</p>
<b>LIGJ PER PUNIMET NGA METALET E ÇMUARA</b>	<b>LAW ON PRECIOUS METAL PRODUCTS</b>	<b>ZAKON O PREDMETIMA OD PLEMENITIH METALA</b>
<b>Neni 1 Qëllimi</b>	<b>Article 1 Purpose</b>	<b>Član 1 Cilj</b>
<p>1. Me këtë ligj përcaktohen kushtet, mënyra dhe veprimi i kontrollit të produkteve të punuara nga metalet e çmuara (në vazhdim të tekstit produktet), përcaktohen kërkesat teknike me të cilat definohet shkalla e pastërtisë, përbërjes dhe përmbajtjes së metaleve tjera, pjesë prej metaleve jo të çmuara dhe jo metaleve.</p> <p>2. Rregullon kushtet dhe mënyrën e shënjimit në harmonizim me shenjat ndërkombëtarisht të pranuara, përcakton</p>	<p>1. This Law sets out conditions, manner and action of control of products made of precious metals (hereinafter the products), defines technical requirements which determine fineness degree, composition and content of other metals, parts of non-precious metals and non-metals.</p> <p>2. Regulates conditions and method of marking in harmonization with internationally recognized signs, defines</p>	<p>1.Ovim zakonom utvrđuju se uslovi, naćin i delovanje kontrole predmeta prerađenih od plemenitih metala ( u daljem tekstu predmeti), utvrđuju se tehnićki zahtevi sa kojima se definiše stepen finoće, sastav i sadržaj ostalih metala, delovi neplemenitih metala i nemetala.</p> <p>2. Utvrđuje uslove i naćin oznaćavanja u saglasnosti sa međunarodno priznatim oznakama, utvrđuje obaveze o troškovima</p>



<p>obligimet mbi shpenzimet për ekzaminimet dhe shënjimin, rregullon realizimin e inspektimit dhe mbikëqyrjes metrologjike.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Dispozitat e këtij ligji zbatohen edhe për produktet të papërpunuara siç janë: granula, shufra, pllaka, fleta, tela, foli ari dhe të ngjashme, në rast se janë të destinuara për shitje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Përjashtimi</b></p> <p>1. Dispozitat e këtij ligji nuk zbatohen për:</p> <p>1.1. Punime të cilat janë të importuara përkohësisht si një mostër e produktit, produktet për qëllim të promovimit të tregtisë, mostrat për ndërkrahime laboratorike;</p> <p>1.2. Punime e veshura plotësisht me smalt, gurë të çmuara, perla apo veshje jo metalike;</p> <p>1.3. Punime që metali bazë nuk është metal i çmuar, por janë të veshura plotësisht me metale të çmuara;</p>	<p>obligations for expenses of examinations and marking, regulates execution of inspection and supervision.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope of application</b></p> <p>1. Provisions of this Law are applicable for untreated products such as: granules, bars, plaques, sheets, wires, gold foils and similar, in case they are intended for sale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Exemption</b></p> <p>1. Provisions of this Law are not applicable to:</p> <p>1.1. Products temporarily imported as product sample, market promotion products, laboratory comparison samples;</p> <p>1.2. Products fully coated with enamel, precious stones, pearls or non-metallic coating;</p> <p>1.3. Products, whose base metal is not a precious metal, but are fully coated with precious metals;</p>	<p>ispitivanja i žigosanja, reguliše ostvarivanje kontrole i nadzora.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Oblast primene</b></p> <p>Odredbe ovog zakona sprovode se za neprerađene proizvode kao što su: granula, šipke, pločica, list, žica, zlatna folija i slično, za slučajeve kada su namenjeni za prodaju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3 Isklucenje</b></p> <p>1. Odredbe ovog zakona ne sprovode se za:</p> <p>1.1. Proizvode koji su privremeno uvezeni kao jedan uzorak proizvoda, proizvode za ciljeve promovisanja trgovine, uzorci za međusobne laborarijske usporedbe;</p> <p>1.2. Proizvode u potpunosti obloženi emajlom, drago kamenje, biseri ili nemetalna oblaganja;</p> <p>1.3. Proizvode kod kojih osnovni metal nije plemeniti metal, već su u potpunosti obloženi plemenitim metalima;</p>
---	--	---



<p>1.4. Punimet e destinuarë për eksport, nëse eksportuesi paraqet dëshmi se importuesi i huaj kërkon që këto produkte të mos shënjojnë, mund të kenë përbërje dhe përmbajtje tjetër nga ajo që është e paraparë me këtë ligj;</p> <p>1.5. Punime gjysmë të çmuara;</p> <p>1.6. Punime me gurë të çmuar , perla apo produkte të tjera të cilave pesha dhe vlera e metalit të çmuar është nën 1gram;</p> <p>1.7. Instrumente muzikore, pjesët e instrumenteve muzikore të punuara nga metalet e çmuara;</p> <p>1.8. Paisjet që janë krijuar për qëllime mjekësore, dentare, veterinare shkencore dhe teknike;</p> <p>1.9. Shufra dhe granula të metaleve të çmuara të përdorura në shërbimin bankar, duke përfshirë pllaka të aksioneve;</p> <p>1.10. Monedha antike, medalje që janë punuara nga metalet e çmuara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Përkufizimi i Termave</b></p> <p>1. Termat dhe shprehjet e përdorura në këtë Ligj kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Ministria</b> - nënkupton Ministrinë</p>	<p>1.4. Products intended for export, if the exporter provides evidence that the foreign importer requests these products not to be marked, may have a different composition and content from that provided by this Law;</p> <p>1.5. Semi Precious Metals;</p> <p>1.6. Products with precious stones, pearls or other products, whose precious metal weight and value are below 1 gram;</p> <p>1.7. Music instruments, parts of music instruments made of precious metals;</p> <p>1.8. Equipments created for medical, dental, veterinary, scientific and technical purposes;</p> <p>1.9. Bars and granules of precious metals used in banking services, including stock plaques;</p> <p>1.10. Antic coins and medals made of precious metals.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Definition of Terms</b></p> <p>1. Terms and expressions used in this Law shall have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>Ministry</b> - shall mean the Ministry of</p>	<p>1.4. Proizvode koji su namenjeni za izvoz, ako izvoznik podnese dokaz da strani uvoznik zahteva da se ovi proizvodi ne označavaju, mogu imati drugi sastav i sadržaj u odnosu na ono koje je predviđeno ovim zakonom;</p> <p>1.5. Poluplemenite metale;</p> <p>1.6. Proizvodi sa dragim kamenjem, biserima ili ostalim proizvodima čija je težina i vrednost plemenitog metala iznosi 1 gram;</p> <p>1.7. Muzičke instrumente, delove muzičkih instrumenata izrađeni od plemenitih metala;</p> <p>1.8. Opremu izrađenu za medicinske, stomatološke, veterinarske, naučne i tehničke svrhe;</p> <p>1.9. Šipke i granule plemenitih metala upotrebljene u bankarskoj usluzi, uključujući pločice deonica;</p> <p>1.10. Antičke kovanice, medalje koje su izrađene od plemenitih metala.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Definicije termina</b></p> <p>1. Termini i izrazi upotrebljeni u ovom zakonu, imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. <b>Ministarstvo</b> - podrazumeva</p>
--	---	--



<p>eTregtisë dhe Industrisë;</p> <p>1.2. <b>Ministër</b> - nënkupton Ministrin e Ministrisë të Tregtisë dhe Industrisë;</p> <p>1.3. <b>Metal i çmuar</b> - nënkupton: platin, ari, paladium dhe argjend;</p> <p>1.4. <b>Aliazh i metaleve të çmuara</b> - nënkupton përzierjen homogjene të një metali të çmuar me një ose më shumë metale tjera;</p> <p>1.5. <b>Punim</b> - nënkupton çdo artikull i punuar tërësisht apo pjesërisht nga metalet e çmuara dhe aliazhet e tyre;</p> <p>1.6. <b>Pastërtia</b> - nënkupton përmbajtjen e caktuar të metalit të çmuar në masën e përgjithshme të aliazhit, në të mijtën pjesë të gramit;</p> <p>1.7. <b>Shkallë e pastërtisë</b> - nënkupton përmbajtjen më të lartë të metaleve të çmuara në masën e përgjithshme të aliazhit, e shprehur në të mijtën pjesë të gramit;</p> <p>1.8. <b>Shenja e harmonizimit</b> - nënkupton konformitetin e punimit me kërkesat e përshkruara si dhe përputhshmërinë me pastërtinë e deklaruar;</p> <p>1.9. <b>Veshje me metale të çmuara</b> - nënkupton një shtresë të metalit të çmuar, e cila e mbulon të gjithë pjesën e punimit;</p> <p>1.10. <b>Lidhëse</b> - nënkupton një lidhje</p>	<p>Trade and Industry;</p> <p>1.2. <b>Minister</b> - shall mean the Minister of the Ministry of Trade and Industry;</p> <p>1.3. <b>Precious metal</b> - shall mean: platinum, gold, palladium and silver;</p> <p>1.4. <b>Precious metals alloy</b> - shall mean homogeneous mixture of a precious metal with one or more other metals;</p> <p>1.5. <b>Product</b> - shall mean product made completely or partially of precious metals and their alloys;</p> <p>1.6. <b>Fineness</b> - shall mean the certain percentage of precious metal to the total mass of the alloy, expressed in units per thousand of gram;</p> <p>1.7. <b>Fineness degree</b> - shall mean the highest percentage of precious metals to the total mass of the alloy, expressed in units per thousand of gram;</p> <p>1.8. <b>Harmonization mark</b> - shall mean product conformity with the described requirements as well as the compatibility with declared fineness;</p> <p>1.9. <b>Precious metal coating</b> - shall mean a layer of precious metal that covers the whole part of the product;</p> <p>1.10. <b>Solder</b> - shall mean a joint of</p>	<p>Ministarstvo Trgovine i Industrije;</p> <p>1.2. <b>Ministar</b> - podrazumeva ministra Ministarstva Trgovine i Industrije;</p> <p>1.3. <b>Plemeniti metal</b> - podrazumeva: platinu, zlato, paladijum i srebro;</p> <p>1.4. <b>Legura plemenitih metala</b> - podrazumeva homogenu mešavinu jednog plemenitog metala sa jednim ili više drugih metala;</p> <p>1.5. <b>Proizvod</b> - podrazumeva svaki proizvod koji je u potpunosti ili delimično izrađen od plemenitih metala i njihovih legura;</p> <p>1.6. <b>Finoća</b> - podrazumeva određeni procenat plemenitih metala u ukupnoj masi legure, izraženo u hiljaditim delovima grama;</p> <p>1.7. <b>Stepen finoće</b> - podrazumeva najveći procenat plemenitih metala u ukunjoj masi plemenitih metala u ukupnoj masi legure, izraženo u hiljaditim delovima grama;</p> <p>1.8. <b>Oznaka usaglašenosti</b> - podrazumeva usklađenosti predmeta sa opisanim zahtevima i u skladu sa deklarisanom finoćom;</p> <p>1.9. <b>Oblaganja plemenitim metalima</b> - podrazumeva jedan sloj plemenitog metala, koji pokriva sve delove proizvoda;</p> <p>1.10. <b>Privesci</b> - podrazumevaju jedan</p>
--	--	--



<p>nga metalet e çmuara, të cilat mund të përdoren vetëm si lidhje.</p> <p>1.11. <b>Punim i papastër</b> - nënkupton metalin e thyer të destinuar për përpunim të mëtejshëm për rafinim;</p> <p>1.12. <b>Gjysmë punim</b> - nënkupton punime të papërpunuara me qëllim të përpunimit drejt produktit final;</p> <p>1.13. <b>Shufra dhe granula të metaleve të çmuara</b> - nënkupton pjesë të metaleve të papërpunuara - thyera;</p> <p>1.14. <b>Inspektimi metrologjike</b>-nënkupton mbikëqyrjen metrologjike të një punimi, shërbimi, procesi ose të një sistemi matës, sipas kërkesave të caktuara ose në bazë të një gjykimi profesional.</p> <p>1.15 <b>Metoda statistikore</b> -nënkupton analiza kimike-kuantitative të më shumë se 10 copë të punimeve të metaleve të çmuara.</p> <p>1.16. <b>Laboratori i metaleve të çmuara</b> – nënkupton laboratorin për kontrollimin e cilësisë së punimeve nga metalet e çmuara.</p>	<p>precious metals that can only be used as a solder;</p> <p>1.11. <b>Unclean product</b> - shall mean a broken product intended for further processing for refining;</p> <p>1.12. <b>Half-product</b> - shall mean a raw product intended for processing toward the final product;</p> <p>1.13. <b>Bars and granules of precious metals</b> – shall mean parts of raw – broken metals;</p> <p>1.14. <b>Metrological Inspection</b>- shall mean the metrological supervision of a product, service, process or a measuring system according to the certain requirements or based on a professional evaluation.</p> <p>1.15 <b>Statistical method</b> – means quantitative - chemical analysis of more than 10 pieces of precious metals products.</p> <p>1.16. <b>Precious Metals Laboratory</b> – shall mean the laboratory for controlling the quality of precious metals products.</p>	<p>privezak od plemenitih metala, koji se mogu upotrebiti samo kao privesci;</p> <p>1.11.<b>Neprečišćeni proizvod</b> - podrazumeva metal namenjen za dalju preradu radi rafinisanja;</p> <p>1.12. <b>Poluproizvod</b> - podrazumeva proizvode u cilju prerade do finalnog proizvoda;</p> <p>1.13. <b>Šipke i granule plemenitih metala</b> - podrazumevaju delove neprerađenih metala- prelomljenih;</p> <p>1.14.<b>Metrološka inspekcija</b>-podrazumeva metrološki nadzor proizvoda, usluge, procesa ili sistema merenja, u skladu sa određenim zahtevima ili na osnovu profesionalnog rasuđivanja.</p> <p>1.15 <b>Statistical method</b> – means quantitative - chemical analysis of more than 10 pieces of precious metals products.</p> <p>1.16 <b>Laboratorija plemenitih metala</b> – podrazumeva laboratoriju za kontrolisanje kvaliteta proizvoda od plemenitih metala.</p>
--	---	---



<b>Neni 5</b> <b>Detyrat dhe Përgjegjësit e laboratorit për fushën e punimeve nga metalet e çmuara</b>	<b>Article 5</b> <b>Duties and responsibilities in the laboratory covering the field of precious metal products</b>	<b>Član 5</b> <b>Obaveze i odgovornosti u laboratoriji za oblast proizvoda od plemenitih metala</b>
<p>1. Në kuadër të Agjensionit të Metrologjisë së Kosovës në pajtim me Rregulloren përkatëse për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës të Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë, funksionon laboratorit i metaleve të çmuara i cili kryen punë profesionale në fushën e kontrollit të cilësisë se punimeve nga metalet e çmuara.</p> <p>2. Laboratorit i metaleve të çmuara kryen punë profesionale në fushën e kontrollit të cilësisë se punimeve nga metalet e çmuara.</p> <p>3. Në kryerjen e punëve nga paragrafi 2 i këtij neni Laboratorit i metaleve të çmuara kryen keto detyra:</p> <p>3.1. Përcakton shenjën e prodhuesit ;</p> <p>3.2. Mban evidencën e shenjave të prodhuesit;</p> <p>3.3. Kryen ekzaminim dhe shënimin vulosjen e punimeve;</p> <p>3.4. Kryen ekzaminim e metaleve të</p>	<p>1. Under the Kosovo Metrology agency in accordance with the respective Regulation on organization and sistematization of jobs of the Ministry of Trade and Industry, operates the precious metals laboratory, providing professional services in the field of quality control of products.</p> <p>2. Precious metals laboratory performs professional services in the field of quality control of products.</p> <p>3. While carrying out duties set out in paragraph 3 of this Article the Precious Metals Sector / laboratory:</p> <p>3.1. determines manufacturer's sign;</p> <p>3.2. keeps records on manufacturer's signs;</p> <p>3.3. performs product examination and marking and stamping;</p> <p>3.4. Performs examination of precious</p>	<p>1. U okviri agencija Metrologije Kosova u skladu sa odnosno Uredbe o organizavanju i sistematizaciji radoni mesta u Ministarstvo Trgovine i Industrije, funkcioniše laboratorija plemenitih metala koja obavlja stručne poslove u oblasti kontrole kvaliteta proizvoda.</p> <p>2. Laboratorija plemenitih obavlja stručne poslove u oblasti kontrole proizvoda.</p> <p>3. U obavljanju poslova iz stava 3 ovog člana, Sektor laboratorija plemenitih metala završi ove postove:</p> <p>3.1. određuje oznaku proizvođača;</p> <p>3.2. vodi evidenciju žigova proizvođača;</p> <p>3.3. Vršiti ispitivanje i žigosanje predmeta;</p> <p>3.4. Obavlja ispitivanje plemenitih</p>



<p>çmuara dhe legurave të tyre; 3.5. Mbikëqyr fushën e kontrollit të cilësisë se punimeve;</p> <p>3.6. Bashkëpunon me organet inspektuese, organet tjera përgjegjëse dhe ofron ndihmë profesionale në fushën e kontrollit të cilësisë se punimeve.</p> <p>4. Agjensioni i Metrologjisë së Kosovës në rast kontesti me organet tjera përgjegjëse është organi i fundit në marrjen e vendimit në fushën e kontrollit të cilësisë së produkteve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Kërkesat teknike për Produkte</b></p> <p>1. Punimet duhet të kenë një nga shkallët të pastërtisë të përcaktuara me standardin ISO 9202:1991 si në vijim:</p> <p>1.1. Punimet e punuar nga Platini:</p> <p>1.1.1. 950/1000 nëntëqind e pesëdhjetë pjesë për të mjtën e gramit 1.1.2. 900/1000 nëntëqind pjesë për të mjtën e gramit 1.1.3. 850/1000 tetëqind pesëdhjetë pjesë mjtën e gramit.</p>	<p>metals and their alloys; 3.5. supervises the products quality control field;</p> <p>3.6. cooperates with other responsible inspection authorities and provides professional support in products quality control field.</p> <p>4. Kosovo Metrology agency, in case of contests with other responsible bodies, is the final decision-making body in product quality control field.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Products Technical Requirements</b></p> <p>1. Products shall have one of the fineness degrees set out in ISO 9202:1991 standard as below:</p> <p>1.1. Products made of Platinum;</p> <p>1.1.1. 950/1000 nine hundred and fifty parts per thousand of gram; 1.1.2. 900/1000 nine hundred parts per thousand of gram 1.1.3. 850/1000 eight hundred fifty parts per thousand of gram.</p>	<p>metala i njohovih legura; 3.5. nadzire oblast kotrole predmeta;</p> <p>3.6. sarađuje sa ostalim odgovornim inspekcijskim organima i pruža stručnu pomoć u oblasti kontrole kvaliteta proizvoda;</p> <p>4. Direkcija Metrologije Kosova u slučaju spora sa ostalim odgovornim organima je zadnji organ koji donosi odluke iz oblasti kontrole kvaliteta proizvoda .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Tehnički zahtevi za proizvode</b></p> <p>1. Proizvodi treba da imaju jedan stepen finoće utvrđen standardom ISO 9202:1991 i to u sledećem:</p> <p>1.1. Proizvod izrađen od Platine;</p> <p>1.1.1. 950/1000 devesto pedest dela od hiljadu grama; 1.1.2. 900/1000 devesto dela od hiljadu grama; 1.1.3. 850/1000 osamsto pedeset dela od hiljadu grama .</p>
--	---	---





<p>1.2. Punimet e punuar nga Ari:</p> <p>1.2.1. 916/1000 nëntëqind e gjashtëmbëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit</p> <p>1.2.2. 750/1000 shtatëqind e pesëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit</p> <p>1.2.3. 585/1000 pesëqind e tetëdhjetë e pesë pjesë për të mijtat e gramit</p> <p>1.2.4. 375/1000 treqind e shtatëdhjetë e pesë pjesë për të mijtat e gramit.</p> <p>1.3. Punimet e punuar nga paladiumi;</p> <p>1.3.1. 950/1000 nëntëqind e pesëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>1.3.2. 500/1000 pesëqind pjesë për të mijtat e gramit.</p> <p>1.4. Produkti i punuara nga argjendi;</p> <p>1.4.1. 925/1000 nëntëqind njëzete e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>1.4.2. 835/1000 tetëqind e tridhjetë e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>1.4.3. 800/1000 tetëqind pjesë mijtat e gramit;</p> <p>2. Punimet e punuara me farkëtim si: monedha ari, monedha argjendi, pllaka përkujtimore e të ngjashme, duhet të kenë këto shkallë të pastërtisë:</p>	<p>1.2. Products made of gold:</p> <p>1.2.1. 916/1000 nine hundred and sixteen parts per thousand of gram;</p> <p>1.2.2. 750/1000 seven hundred and fifty parts per thousand of gram</p> <p>1.2.3. 585/1000 five hundred and eighty five parts per thousand of gram</p> <p>1.2.4. 375/1000 three hundred and seventy five parts per thousand of gram.</p> <p>1.3. Products made of Palladium;</p> <p>1.3.1 950/1000 nine hundred and fifty parts per thousand of gram;</p> <p>1.3.2. 500/1000 five hundred parts per thousand of gram.</p> <p>1.4. Products made of silver;</p> <p>1.4.1. 925/1000 nine hundred and twenty five parts per thousand of gram;</p> <p>1.4.2. 835/1000 eight hundred and thirty five parts per thousand of gram;</p> <p>1.4.3.800/1000 eight hundred parts per thousand of gram;</p> <p>2. Forged products such as: golden coins, silver coins, memorial plates and similar, shall have the following fineness degree:</p>	<p>1.2. Proizvod izrađen od Zlata:</p> <p>1.2.1. 916/1000 devesto šesnaest dela od hiljadu grama</p> <p>1.2.2. 750/1000 sedamsto pedeset dela od hiljadu grama</p> <p>1.2.3. 585/1000 pesto osamdeset pet dela od hiljadu grama</p> <p>1.2.4. 375/1000 trista sedamdeset pet dela od hiljadu grama.</p> <p>1.3. Proizvod izrađen od Paladijuma;</p> <p>1.3.1. 950/1000 devesto pedest dela od hiljadu grama;</p> <p>1.3.2. 500/1000 pesto dela od hiljadu grama;</p> <p>1.4. Proizvod izrađen od Srebra.</p> <p>1.4.1. 925/1000 devesto dvadeset pet dela od grama;</p> <p>1.4.2.5835/1000 osamsto trideset pet dela od hiljadu grama;</p> <p>1.4.3.800/1000 osamsto dela od hiljadu grama;</p> <p>2. Proizvodi izrađeni kovanjem kao što su: zlatna kovanica, srebrna kovanica, spomen pločica i slično, treba da imaju sledeći stepen finoće:</p>
---	--	---



<p>2.1 Punimet e punuara nga Platini:</p> <p>2.1.1. 999/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.1.2. 950/1000 nëntëqind e pesëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.1.3. 900/1000 nëntëqind pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.1.4. 850/1000 tetëqind e pesëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2 Punimet e punuara nga Ari ;</p> <p>2.2.1. 999/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2.2. 995/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2.3. 990/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2.4. 986/1000 nëntëqind e tetëdhjetë e gjashtë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2.5. 916/1000 nëntëqind e gjashtëmbëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.2.6. 900/1000 nëntëqind pjesë për të mijtat e gramit ;</p> <p>2.2.7. 875/1000 tetëqind e shtatëdhjetë</p>	<p>2.1 Products made of Platinum:</p> <p>2.1.1 999/1000 nine hundred and ninety nine parts per thousand of gram;</p> <p>2.1.2. 950/1000 nine hundred and fifty parts per thousand of gram;</p> <p>2.1.3. 900/1000 nine hundred parts per thousand of gram;</p> <p>2.1.4. 850/1000 eight hundred and fifty parts per thousand of gram;</p> <p>2.2 Products made of gold;</p> <p>2.2.1. 999/1000 nine hundred and ninety nine parts per thousand of gram;</p> <p>2.2.2. 995/1000 nine hundred and ninety five parts per thousand of gram;</p> <p>2.2.3. 990/1000 nine hundred and ninety parts per thousand of gram;</p> <p>2.2.4. 986/1000 nine hundred and eighty six parts per thousand of gram;</p> <p>2.2.5. 916/1000 nine hundred and sixteen parts per thousand of gram;</p> <p>2.2.6. 900/1000 nine hundred parts per thousand of gram ;</p> <p>2.2.7. 875/1000 eight hundred and seventy</p>	<p>2.1 Proizvod izrađen od Platine:</p> <p>2.1.1. 999/1000 devesto devedest i devet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.1.2. 950/1000 devesto pedest dela od hiljadu grama;</p> <p>2.1.3 900/1000 devesto dela od hiljadu grama;</p> <p>2.1.4. 850/1000 osamsto pedeset dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2 Proizvod izrađen od Zlata;</p> <p>2.2.1. 999/1000 devesto devedest i devet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2.2. 995/1000 devesto devedest i pet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2.3. 990/1000 devesto devedest dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2.4. 986/1000 devesto osamdeset šest dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2.5. 916/1000 devesto šesnaest dela od hiljadu grama;</p> <p>2.2.6. 900/1000 devesto dela na hiljadu grama;</p> <p>2.2.7. 875/1000 osamsto sedam deset</p>
--	---	--



<p>e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.3. Punimet e punuar nga paladiumi;</p> <p>2.3.1. 999/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.3.2. 950/1000 nëntëqind e pesëdhjetë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.3.3. 500/1000 pesëqind pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.4. Punimet e punuara nga argjendi;</p> <p>2.4.1. 999/1000 nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.4.2. 925/1000 nëntëqind e njëzete e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.4.3. 900/1000 nëntëqind pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.4.4. 835/1000 tetëqind e tridhjetë e pesë pjesë për të mijtat e gramit;</p> <p>2.4.5. 800/1000 tetëqind pjesë mijtat e gramit;</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Vlerësimi i Shkalles se Pastërtisë</b></p> <p>Pastërtia e një punimi i cili është ndërmjet dy shkallëve të pastërtisë të përcaktuara sipas nenit 6 të këtij ligji do të</p>	<p>five parts per thousand of gram;</p> <p>2.3. Products made of Palladium;</p> <p>2.3.1. 999/1000 nine hundred and ninety nine parts per thousand of gram;</p> <p>2.3.2. 950/1000 nine hundred and fifty parts per thousand of gram</p> <p>2.3.3. 500/1000 five hundred parts per thousand of gram;</p> <p>2.4. Products made of Silver;</p> <p>2.4.1. 999/1000 nine hundred and ninety nine parts per thousand of gram;</p> <p>2.4.2. 925/1000 nine hundred and twenty five parts per thousand of gram;</p> <p>2.4.3. 900/1000 nine hundred parts per thousand of gram ;</p> <p>2.4.4. 835/1000 eight hundred and thirty five parts per thousand of gram;</p> <p>2.4.5. 800/1000 eight hundred parts per thousand of gram;</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Fineness Degree Assessment</b></p> <p>Fineness of a product that is between two fineness degrees defined in accordance with Article 6 of this Law shall be considered as a</p>	<p>pet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.3. Proizvod izrađen od Paladijuma;</p> <p>2.3.1. 999/1000 devesto devedest i devet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.3.2. 950/1000 devesto pedeset dela od hiljadu grama;</p> <p>2.3.3. 500/1000 pesto dela od hiljadu grama</p> <p>2.4. Proizvod izrađen od Srebra;</p> <p>2.4.1. 999/1000 devesto devedest i devet dela od hiljadu grama;</p> <p>2.4.2. 925/1000 devesto dvadeset pet od hiljadu grama;</p> <p>2.4.3. 900/1000 devesto dela od hiljadu grama;</p> <p>2.4.4. 835/1000 osamsto trideset pet dela od hiljadu grama</p> <p>2.4.5. 800/1000 osamsto dela od hiljadu grama;</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Procena stepena finoće</b></p> <p>Finoća jednog proizvoda koji je između dva stepena finoće, utvrđenih shodno članu 6 ovog zakona, smatraće se kao</p>
--	--	---



<p>konsiderohet si punim i shkallës me të ulët të pastërtisë ndërmjet atyre dy shkallëve.</p>	<p>product of the lowest fineness degree between those two degrees.</p>	<p>proizvod najnižeg stepena finoće između ta dva stepena.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Shenjimi i punime me shenjë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Mark of the products with sign</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Oblilježivanje radova sa oznakom</b></p>
<p>1. Prodhuesit janë të obliguar që punimet të cilat i prodhojnë ti shënjon me shenjen e prodhuesit dhe shenjën e pastërtisë.</p> <p>2. Shenja e pastërtisë sipas paragrafit 1 këtij neni duhet ti përgjigjet njëres nga shkallët e pastërtisë sipas nenit 6 te këtij ligji.</p> <p>3. Prodhuesi nuk guxon ti shënjoj punimet e me shenja tjera përveç me shenjën e vetë dhe shenjën e pastërtisë.</p> <p>4. Importuesi ka për detyrë që punimet e importuara t'i shënjojë me shenjën e vetë dhe shenjën e pastërtisë.</p> <p>5. Nëse punimet e nga paragrafi 4 i këtij neni nuk kanë shenjën e pastërtisë ose nuk përputhet me shkallën e pastërtisë të cekur sipas nenit 6 të këtij ligji, importuesi është i obliguar që punimet t'i shënjoj me shenjën e pastërtisë të përcaktuar me këtë ligj para vëmjes se tyre ne treg.</p>	<p>1. Manufacturers are obliged to mark the products they manufacture with manufacturer's sign and fineness mark.</p> <p>2. Fineness mark set out in paragraph 1 of this Article shall correspond to one of the fineness degrees set out in Article 6 of this Law.</p> <p>3. Manufacturer must not mark the products with other marks except with his own sign and with the fineness mark.</p> <p>4. The importer is obliged to mark the imported products with his own sign and with the fineness mark.</p> <p>5. If the products referred to in paragraph 4 of this Article do not have the fineness mark or do not match with the fineness degree set out in Article 6 of this Law, the importer is obliged to mark the products with the fineness mark set out by this Law before placing them in the market.</p>	<p>1. Proizvođači su obavezni da proizvode koje proizvedu označe žigom proizvođača i oznakom finoće.</p> <p>2. Oznaka finoće iz stava 1 ovog člana treba da odgovara jednom od stepena finoće iz člana 6. ovog zakona.</p> <p>3. Proizvođač ne sme da označi proizvode sa drugim žigovima, osim svojim žigom i oznakom finoće, utvrđene ovim zakonom.</p> <p>4. Uvoznik ima za zadatak da uvezene proizvode označi svojim žigom i oznakom finoće.</p> <p>5. Ako proizvodi iz stava 4 ovog člana nemaju oznaku finoće, ili nisu u skladu sa stepenom finoće navedene u članu 6 ovog zakona, uvoznik je obavezan da označi proizvode oznakom finoće predviđene ovim zakonom pre njihovog plasiranja na tržište.</p>



<p>6. Punimet nga metalet e çmuara te cilat importohen ne Republikën e Kosovës, duhet te jene te vulosura me shenjën e pastërtisë me shenjën e importuesit dhe para vendosjes ne qarkullim ne treg te kontrollohen dhe te vulosen me vulën shtetërore .</p> <p>7. Nëse produkti i importuar ka shenjën e prodhuesit dhe është i shoqëruar me certifikatë adekuate respektivisht letër garantuese me të cilën vërteton shkallën e pastërtisë sipas nenit 6, ato punime nuk shënjohehen me shenjën e importuesit, dhe në këtë rast përgjegjësin e cilësisë e mban importuesi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Raportimi me shkrim i importuesit</b></p> <p>1. Importuesi me rastin e paraqitjes për kontrollim te punimeve te metaleve te çmuar, është i obliguar që në laboratorin e metaleve te çmuara, te dorëzoj edhe raportin me shkrim me te cilin ceket, lloji , numri , sasia dhe pastërtia e punimeve te importuara si dhe lejen e importit dhe dokumentin unik doganor.</p> <p>2. Me akt nënligjor përcaktohet shenja e pastërtisë, prodhuesit, importuesit dhe shenja e harmonizimit përkatësisht</p>	<p>6. Precious metals products imported into the Republic of Kosovo must be stamped with the mark of fineness, with the mark of the importer and before placing in circulation in the market shall be checked and stamped with state seal.</p> <p>7. If the imported product has the manufacturer's mark and is accompanied by an adequate certificate respectively guarantee letter ascertaining the degree of purity according to Article 6, those products shall not be marked with the importer's mark, and in this case, the importer is responsible for the quality.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Written report of the importer</b></p> <p>1. Importer upon submitting precious metals products for control referred to in paragraph 5 of this Article is obliged to submit in the laboratory of precious metals, a written report stating the type, number, quantity and fineness of imported products as well as the import license and customs unique document.</p> <p>2. Through a bylaw shall be defined the fineness degree of manufacturer, importer and the sign of harmonization respectively</p>	<p>6. Proizvodi plemenitih metala koji se uvoze u Republici Kosova, treba da budu overeni oznakom finoće oznakom uvoznika i pre plasiranja na tržište da se kontroliše i da se overi državnim pečatom.</p> <p>7. Ako uvezeni proizvod ima oznaku proizvođača i kome je priložen jedan adekvatni sertifikat odnosno garanti list kojim se potvrđuje stepen finoće, shodno članu 6., ti proizvodi se neće označiti oznakom uvoznika, o ovo slučaju, odgovornost kvaliteta snosi uvoznik.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Pismeni izveštaj od uvoznika</b></p> <p>1. Uvoznik prilikom podnošenja slučaj za kontrolu plemenitih proizvoda navedenih stavu 5 ovog člana, obavezan je da u laboratoriji plemenitih metala, preda i pismeni izveštaj kojim se navodi: vrsta, broj, količina i finoća uvezenih proizvoda kao i uvozna dozvola i jedinstveni carinski dokument.</p> <p>2. Podzakonskim aktom utvrđuje se oznaka proizvođača, uvoznika i oznaka usaglašenosti odnosno državni žig.</p>
--	---	--



<p>shenjat shtetërore.</p> <p><b>Neni 10</b> <b>Punimet të cilat përmbajnë lidhëse</b></p> <p>Punimet të cilat përmbajnë lidhëse, shkalla e pastërtisë së lidhëses duhet të jetë e njëjtë me shkallën e pastërtisë të punimit bazë, sipas nenit 6 të këtij ligji.</p> <p><b>Neni 11</b> <b>Përmbajtja e punimeve të metaleve të çmuara</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Punimet mund të përmbajë pjesë të metaleve jo të çmuara dhe pjesë të metaleve të çmuara, me kusht që ato lehtë të ndahen fizikisht nga tërësia e punimit.</li><li>2. Pjesët e metaleve jo të çmuara nuk duhet të jenë të veshura më një shtresë prej metali të çmuar e cila do t'u japë atyre pamjen e metaleve të çmuara.</li><li>3. Veshja prej metali të çmuara duhet të ketë të njëjtën pastërti me punimin që është mbuluar.</li></ol>	<p>the state marks.</p> <p><b>Article 10</b> <b>Products that contain solders</b></p> <p>For products that contain solders, the fineness degree of the solder shall be the same with the fineness degree of the base product, according to article 6 of this Law.</p> <p><b>Article 11</b> <b>Contain of the products of precious metal</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. The product can contain non-precious metal parts and precious metal parts, provided that they are easily physically separated from the product.</li><li>2. Non-precious metal parts shall not be coated with a precious metal layer which would make them look like precious metals.</li><li>3. Precious metal coating shall have the same fineness with the coated product.</li></ol>	<p><b>Član 10</b> <b>Proizvodi koje sadrže priveske</b></p> <p>Proizvodi koje sadrže priveske, stepen finoće priveska, treba da bude isti sa stepenom finoće osnovnog proizvoda, shodno članu 6. ovog zakona.</p> <p><b>Član 11</b> <b>Sadržaj radova od plemenitog metala</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Proizvodi mogu sadržati delove neplemenitih metala i delove plemenitih metala, pod uslovom da se oni mogu lako fizički odvojiti od celine proizvoda.</li><li>2. Delovi neplemenitih metala ne treba da budu obloženi jednim slojem plemenitog metala koji njima može dati izgled plemenitih metala.</li><li>3. Oblaganje od plemenitog metala treba da ima istu finoću sa proizvodom koji je pokriven.</li></ol>
---	---	--



<b>Neni 12</b> <b>Vlerësimi i Pastërtisë</b>	<b>Article 12</b> <b>Fineness Evaluation</b>	<b>Član 12</b> <b>Procena finoće</b>
<p>1. Para vendosjes në treg, prodhuesi është i obliguar që punimin ta ofroj për ekzaminim dhe shenjim, me qëllim të vërtetimit të përputhshmërisë së tyre me kërkesat e përcaktuara në këtë ligj.</p> <p>2. Laboratori i metaleve të çmuara pas ekzaminimit të punimeve nga paragrafi 1 i këtij neni, lëshon raport me shkrim me të cilin ceket sasia dhe cilësia e punimeve të ekzaminuara .</p> <p>3. Një kopje e raportit me shkrim i dorëzohet palës.</p>	<p>1. Prior to placement in the market, the manufacturer is obliged to submit the product for examination and marking, in order to certify it's compatibility with the requirements set out in this Law.</p> <p>2. Precious metals laboratory following the examination of products referred to in paragraph 1 of this Article, shall issue a written report noting the quantity and quality of the examined products.</p> <p>3. A copy of written report shall be delivered to the party.</p>	<p>1. Pre plasiranjā na tržište, proizvođač je obavezan da proizvod pruži na ispitivanje i žigosanje, u cilju utvrđivanja njihove usaglašenosti sa zahtevima predviđenim ovim zakonom.</p> <p>2. Laboratorija plemenitih metala nakon ispitivanja proizvoda iz stava 1 ovog člana, izdaje jedan pismeni izveštaj kojim se navodi količina i kvalitet ispitanih proizvoda .</p> <p>3. Jedna kopija pismenog izveštaja predaje se stranci .</p>
<b>Neni 13</b> <b>Shënjimi me shenjën shtetërore</b>	<b>Article 13</b> <b>Mark with state mark</b>	<b>Član 13</b> <b>Označavaju se državnim žigom</b>
<p>Punimi i importuar dhe i punuar nga platina, ari dhe paladiumi në masë më pakë se 1g, dhe punimet nga argjendi i cili është ne masë më pakë se 3g nuk shënjohen me shenjën e prodhuesit as me shenjën e pastërtisë, por pas ekzaminimit dhe plotësimit të kushteve të përcaktuar me këtë ligj shënjohen me shenjën shtetërore.</p>	<p>Products imported and made of platinum, gold and palladium with a mass less than 1 g and silver products with a mass less than 3g shall not be marked with manufacturer's sign neither with the fineness mark, but after examination, and after fulfilling the requirements set out in this Law shall be marked with state mark.</p>	<p>Uvezeni proizvod i rađen od platine, zlata i paladijuma u masi manjoj od 1g, i proizvodi od srebra čija masa iznosi manje od 3g, ne označavaju se žigom proizvođača niti oznakom finoće, već nakon ispitivanja i ispunjavanja uslova predviđenih ovim zakonom označavaju se državnim žigom.</p>



<b>Neni 14 Kufiri i pastërtisë</b>	<b>Article 14 Boundary of fineness</b>	<b>Član 14 Granica čistoće</b>
<p>1. Punimet e përbëra nga pjesë të ndryshme, me shkallë të ndryshme të pastërtisë së metalit të njëjtë të çmuar, në mes të të cilëve nuk ka kufi të dallueshëm të pastërtisë, duhet të mbajnë shenjën e pastërtisë së aliazhit me cilësi më të vogël.</p> <p>2. Punimet e përbëra nga pjesë të ndryshme të metaleve të ndryshme të çmuara, i cili nuk ka kufij të pastërtisë qartësisht të dallueshëm, duhet të shënjohen me shenjën e pastërtisë me të ulët të metalit të çmuar.</p> <p>3. Punimet tek i cili kufiri i pastërtisë është qartësisht i dallueshëm, secila pjesë duhet të shënjohet me shenjën përkatëse të pastërtisë.</p> <p>4. Punimet që në përbërje ka pjesë nga metalet e çmuara dhe pjesë të gurëve të çmuar, duhet të mbajnë pastërtinë e metalit të çmuar.</p> <p>5. Kur veshja e punimit ka pastërti me të madhe se produkti bazë, duhet të shënjohet me pastërtinë e punimit bazë.</p>	<p>1. Products consisting of various parts, with different degrees of fineness of the same precious metal, between which there is no distinct boundary of fineness, shall bear the fines mark of a lower quality alloy.</p> <p>2. Products consisting of various parts of different precious metals, which do not have clearly distinct fineness boundaries, shall be marked with the lower quality mark of precious metals.</p> <p>3. In products with clearly distinct boundary of fineness, each part shall be marked with appropriate fineness mark.</p> <p>4. Products consisting of parts from precious metals and parts of precious stones shall bear the precious metal fineness.</p> <p>5. When product coating has higher fineness than the base product, it shall be marked with base product fineness.</p>	<p>1. Proizvodi sastavljeni iz različitih delova, sa različitim stepenom finoće istog plemenitog metala, između kojih nema vidne razlike finoće, treba da drže oznaku finoće legure sa najmanjim kvalitetom.</p> <p>2. Proizvodi sastavljeni iz različitim delova različitih plemenitih metala, koji nema jasno vidljivu granicu finoće, treba se označiti oznakom najniže finoće plemenitog metala.</p> <p>3. Proizvodi kod koji je granica finoće jasno vidljiva, svaki deo treba se označiti odgovarajućom oznakom finoće.</p> <p>4. Proizvod koji u svom sastavu ima delove plemenitih metala i delove dragog kamenja, trebaju da drže finoću plemenitog metala.</p> <p>5. Kada oblaganje proizvoda ima veću finoću u odnosu na osnovni predmet, treba se označiti finoćom osnovnog proizvoda.</p>





<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Ekzaminimi</b></p> <p>1. Punimet në pronësi personale nuk i nënshtrohet ekzaminimit dhe shënjimit të detyrueshëm.</p> <p>2. Punimet në pronësi personale i nënshtrohet ekzaminimit dhe shënjimit të detyrueshëm nëse poseduesi i tyre i vendosë ato në shitje.</p> <p>3. Me kërkesën e poseduesit, laboratori i metaleve të çmuara kryen ekzaminimin dhe shënjimin e punimit edhe nëse poseduesi nuk i vendosë ato në shitje.</p> <p>4. Nëse me rastin e ekzaminimit të punimeve nga metalet e çmuara në pronësi personale, vërtetohet se ato në pikëpamje të pastërtisë nuk kanë as shkallën më të ultë të pastërtisë të përcaktuar me këtë ligj, produktet e tilla nuk shënjohen dhe i kthehen poseduesit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Examination</b></p> <p>1. Product under personal ownership shall not be subject to mandatory examination and marking.</p> <p>2. Product under personal ownership shall be subject to mandatory examination and marking if their owner places the products for sale.</p> <p>3. At owner's request, the precious metals sector carries out product examination and marking even if the owner does not place the products for sale.</p> <p>4. In case of examination of precious metal products under personal ownership, it is verified that the products do not have even the lowest degree of fineness as foreseen by Law, such products shall not be marked and they will be returned to the possessor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Ispitivanje</b></p> <p>1. Proizvodi u ličnom vlasništvu ne podležu ispitivanju i obaveznom označavanju.</p> <p>2. Proizvodi u ličnom vlasništvu podležu ispitivanju i obaveznom označavanju ako ih njihov vlasnik stavi na prodaju.</p> <p>3. Na zahtev vlasnika sektora plemenitih metala, obavlja ispitivanje i označavanje proizvoda, iako ih vlasnik ne stavi na prodaju.</p> <p>4. Ako se prilikom ispitivanja radova od plemenitih metala u ličnom vlasništvu, utvrdi da oni sa stanovišta finoće nemaju niti najniži stepen finoće određen zakonom, takvi se proizvodi ne označavaju i vraćaju se vlasniku.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Riekzaminimi</b></p> <p>Nëse punimet pas shënjimit nga ana e laboratorit të metaleve të çmuara, ripërpunohen ose bëhet ndonjë ndryshim në to, atëherë punimet duhet ti</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Reexamination</b></p> <p>1. If products after being marked by the precious metals sector, are reprocessed or undergo any change, the products shall undergo a re-examination.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Ponovnom ispitivanju</b></p> <p>1. Ako se proizvodi nakon označavanja od strane Sektora plemenitih metala, ponovo obrade ili se uradi neka promena na njima, onda se proizvodi trebaju podvrgnuti</p>



<p>nënshtrohen ekzaminimit përsëri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Plotësimi i formularit</b></p> <p>Prodhuesi, importuesi përkatësisht përfaqësuesi i autorizuar, me rastin e dorëzimit të punimeve në laboratorin e metaleve të çmuara, për ekzaminim dhe shënjim ka për detyrë të plotësoj formularin me të dhënat mbi llojin e punimit, numrin e tyre, masën, përbërjen dhe përmbajtjen e legurës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Bartja e pjesës së vulosur</b></p> <p>Ndalohet bartja e pjesës së vulosur nga një punim në punimin tjetër.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b> <b>Shpenzimet e ekzaminimit</b></p> <p>1. Shpenzimet e ekzaminimit dhe shënjimit të punimeve i bartë parashtuesi i kërkesës.</p> <p>2. Me akt nënligjor përcaktohen tarifa me rastin e kryerjes së këtyre shërbimeve.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Fill of a form</b></p> <p>1. Manufacturer, importer, respectively authorized representative, on the occasion of handing over the products to the precious metals sector / laboratory for examination and marking, is obliged to fill out a form with information on the type of product, number, mass, composition and content of the alloy.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Moving of the stamped part</b></p> <p>Moving of the stamped part from one product to another is prohibited.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19</b> <b>Expenses of examination</b></p> <p>1. Product examination and marking expenses shall be borne by the applicant.</p> <p>2. Expenses and fees for provision of these services shall be regulated by a bylaw.</p>	<p>ponovnom ispitivanju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Dopuna izveštaja</b></p> <p>1. Proizvođač, uvoznik odnosno ovlašćeni zastupnik, prilikom predaje proizvoda u sektoru laboratorije plemenitih metala za ispitivanje i označavanje, ima zadatak da ispuni obrazac sa podacima o vrsti proizvoda, njihovom broju, masi, sastavu i sadržaju legure.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Prenos overenog dela</b></p> <p>Zabranjen je prenos overenog dela sa jednog proizvoda na drugi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19</b> <b>Troškove ispitivanja</b></p> <p>1. Troškove ispitivanja i označavanja proizvoda snosi podnosilac zahteva.</p> <p>2. Podzakonskim aktom regulišu se troškovi prilikom obavljanja ovih usluga.</p>
--	---	--



<p>3. Të ardhurat nga ekzaminimi dhe shënjimit të punimeve derdhen në Buxhetin e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Vendosja në treg e punimeve nga metalet e Çmuara</b></p> <p>Punime nga metalet e çmuara vihen në qarkullim vetëm nëse ato i përmbushin kërkesat teknike dhe të jenë të shënuara sipas dispozitave të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Ndarja e punimeve nga metalet e çmuara</b></p> <p>Punimet nga metalet e çmuara që janë të ekspozuara për shitje duhet të jenë të ndara prej punimeve që nuk janë punime nga metalet e çmuara-bizhuteri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Vendosja e vendimit në vend të dukshëm</b></p> <p>1. Shitësi i punimeve nga metalet e çmuara duhet të ketë foton e vulave shtetërore në vend të dukshëm, thjerrëzën zmadhuese me të cilën mund të</p>	<p>3. Incomes from product examination and marking activities will be deposited to the budget of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Placement of precious metal products on the market</b></p> <p>Precious metals products may be placed in circulation only if they meet technical requirements and if they are marked in accordance with the provisions of this Law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Separation of the products from the precious metals</b></p> <p>Precious metals products exhibited for sale shall be kept separate from products that are not precious metal products-imitation jewelry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Placement of decision in the visible place</b></p> <p>1. Precious metal products seller shall keep a picture of state stamps in a visible place, a magnifying glass as well as a weighing instrument of accuracy class II verified by</p>	<p>3. Prihodi iz delatnosti ispitivanja i označavanja proizvoda prelivaju se u Budžet Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Plasiranje na tržište proizvoda od plemenitih metala</b></p> <p>Proizvodi od plemenitih metala mogu se postaviti na prodajnim mestima, samo ako ispunjavaju tehničke zahteve i budu označeni shodno propisima ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Odvajanje od plemenitih metala</b></p> <p>Proizvodi od plemenitih metala koji su izloženi za prodaju, treba da budu odvojeni od proizvoda koji nisu proizvodi od plemenitih metala-bižuterija.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Stavljanje odluke na vidljivom mestu</b></p> <p>1. Prodavac proizvoda od plemenitih metala, treba da ima foto- oznaku državnih pečata na vidljivom mestu, sočivo za uveličavanje kao i vagu tačnosti II overenu</p>
--	---	--



<p>dallohen shenjat e punimeve, tabelat me shkallë të pastërtisë të lejuar sipas dispozitave të këtij ligji si dhe peshoren të klasës së saktësisë II të verifikuara nga laboratoritë dhe masës në Agjensionin e Metrologjisë së Kosovës</p> <p>2. Prodhuuesi, importuesi përkatësisht përfaqësuesi i autorizuar është i obliguar që në hapësirën e vetë shitëse në vend të dukshëm të mbajë vendimin mbi shenjën e tij.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Mbikëqyrja Metrologjike</b></p> <p>1. Mbikëqyrjen metrologjike dhe zbatimin e këtij ligji dhe të akteve tjera nënligjore në fushën e punimeve nga metalet e çmuara kryen Inspektorati i Metrologjisë dhe Inspektorati i Tregut.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Përgjegjësitë e Inspektoratit të Metrologjisë</b></p> <p>1. Inspektorati i Metrologjisë kryen mbikëqyrjen metrologjike mbi:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Punimet të cilat vendosen në treg në kuptimin e përmbushjes së kërkesave teknike të këtij ligji;</p>	<p>the measure laboratory of the agency with which can be discerned the product marks and tables with the fineness degrees allowed according to the provision of this Law.</p> <p>2. Manufacturer, importer, respectively the authorized representative is obliged to keep the decision on his mark in a visible place in his selling premises.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Metrological Supervision</b></p> <p>1. Metrological supervision and enforcement of this Law and other bylaws in the field of precious metals products shall be carried out by the Metrology Inspectorate and Market Inspectorate.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Responsibilities of the Metrology Inspectorate</b></p> <p>1. Metrology Inspectorate carries out metrological supervision of:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Products placed in the market in the sense of meeting the requirements of this Law;</p>	<p>od laboratorije za merenje u agencija kojim se mogu razlikovati oznake proizvoda i tabele sa stepenom dozvoljene finoće, shodno odredbama ovog zakona.</p> <p>2. Proizvođač, uvoznik odnosno ovlašćeni zastupnik obavezni su da na svom prodajnom prostoru na vidnom mestu drže odluku o svojoj oznaci.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Metrološki nadzor</b></p> <p>1. Metrološki nadzor i sprovođenje ovog zakona i ostalih podzakonskih akata u oblasti proizvoda od plemenitih metala obavlja Inspektorat metrologije i Tržišni inspektorat.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 24</b> <b>Odgovornost Inspektorat metrologije</b></p> <p>1. Inspektorat metrologije vrši metrološki nadzor:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Proizvoda koji se plasiraju na tržište u smislu ispunjenja zahteva ovog zakona;</p>
---	--	---



<p>1.2. Subjektet që merren me grumbullimin e punimeve nga metalet e çmuara për përpunimet të mëtutjeshëm;</p> <p>1.3. Subjektet që merren me punimin e metaleve të çmuara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b> <b>Mbikëqyrja dhe Masat Administrative</b></p> <p>1. Mbikëqyrjen e punimeve nga metalet e çmuara në qarkullim e bënë Inspektorati i tregut që ka të drejtë të ndalojë përkohësisht nga shitja produktin i cili nuk është i shënjuara sipas dispozitave të këtij ligji dhe i detyron të i dërgoj për kontrollim të cilësisë në laboratorin e metaleve të çmuara.</p> <p>2. Produktet të cilave iu ndalohet shitja duhet të tërhiqen nga qarkullimi, paketohen, blombohen nga inspektorati i tregut.</p> <p>3. Prodhuesi, importuesi i produkteve është i obliguar që produktet e blombuara nga organi inspektues brenda 15 ditëve së bashku me procesverbalin e inspektorit të lëshuar nga inspektori të sjell për kontroll të cilësisë dhe shënjim në laboratorin e metaleve të çmuara.</p>	<p>1.2. Entities dealing with collection of precious metals products for further processing;</p> <p>1.3. Entities dealing with manufacturing of precious metals.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 25</b> <b>Supervision and Administrative measures</b></p> <p>1. Supervision of movement of precious metals products is carried out by the Market Inspectorate, that is entitled to temporarily ban the sale of a product that is not marked according to the provisions of this Law and orders to submit for quality control at the precious metals laboratories.</p> <p>2. If the request is not submitted within the deadline stipulated the directorate decides to damage these products.</p> <p>3. Manufacturer, importer of products, is obliged to submit for quality control and marking at the precious metals laboratory the products sealed by an inspection body within 15 days together with the minutes of the inspector issued by the inspector.</p>	<p>1.2. Subjekata koji se bave prikupljanjem proizvoda od plemenitih metala za dalju preradu.</p> <p>1.3. Subjekata koji se bave obradom plemenitih metala.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 25</b> <b>Nadzor i Administrativne mere</b></p> <p>1. Nadzor proizvoda plemenitih metala u prometu vrši Tržišni inspektorat koji ima pravo da privremeno zabrani iz prodaje proizvod koji nije označen shodno odredbama ovog zakona i da naloži kontrolu kvaliteta u odgovarajućoj laboratoriji.</p> <p>2. Ako se zahtev ne podnese prema roku utvrđenom, direkcija donosi odluku o oštećenju ovih proizvoda.</p> <p>3. Proizvođač, uvoznik proizvoda obavezan je da proizvode blombirane od inspeksijskog organa u roku od 15 dana zajedno sa zapisnikom inspektorata, izdat inspektora donese na kontrolu kvaliteta i označavanje u laboratorije plemenitih metala.</p>
---	---	--



<p>4. Për punimet të cilat pas analizës laboratorike konstatohet se shkalla e pastërtisë nuk është në pajtim me neni 6 paragrafi 1 të këtij ligji, Drejtorati i Metrologjisë Ligjore merr vendim për prishjen e punimeve që nuk janë konform kërkesave teknike të këtij Ligji.</p> <p>5. Pala e pakënaqur me vendimin e Drejtoratit të Metrologjisë Ligjore mund të parashtrij ankesë në komisionin profesional për ankesa i cili formohet me vendim të Ministrit të Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.</p> <p>6. Komisioni profesional për ankesa përbëhet prej tre (3) anëtarëve, dy anëtarë të përhershëm dhe një anëtarë caktohet nga rasti në rast.</p> <p>7. Mandati i anëtarëve të komisionit profesional për ankesa është 3 vjeçar.</p> <p>8. Ankesa i parashtrihet komisionit në afat prej tri ditëve nga marrja e vendimit.</p> <p>9. Ankesa e parashtruar e ndalon ekzekutimin e Vendimit</p>	<p>4. Regarding products, which after laboratory tests are found that their fineness degree is not in conformity with Article 6 paragraph 1 of this Law, Metrology Directorate shall take a decision that the product is not in conformity with technical requirements.</p> <p>5. A party dissatisfied with the decision of the Directorate may appeal to the Professional Committee for Complaints which is established by the decision of the Minister of the Ministry of Trade and Industry.</p> <p>6. Professional Committee for Complaints consists of three (3) members, two permanent members and one member appointed by the case.</p> <p>7. The term of the members of the Professional Committee for Complaints is 3 years.</p> <p>8. The request shall be submitted to the komision within three days of receiving the decision.</p> <p>9. Request submitted prohibits the execution of the Decision.</p>	<p>4. Za proizvode za koje se nakon laboratorijske analize konstatuje da stepen finoće nije u skladu sa članom 6. stav 1 ovog zakona, Direkcija metrologije donosi odluku da proizvod nije u skladu sa tehničkim zahtevima</p> <p>5. Stranka koja je nezadovoljna odlukom Direkcije, može podneti žalbu stručnoj komisiji za žalbe koja se formira odlukom ministra Ministarstva Trgovine i Industrije.</p> <p>6. Stručna komisija za žalbe sastavljena je od tri (3) člana, dva člana su stalna i jedan član se određuje od slučaja do slučaja.</p> <p>7. Mandat članova stručne komisije za žalbe iznosi 3 godine.</p> <p>8. Zahtev se podnosi komisija u roku od tri dana od dana dobijanja odluke.</p> <p>9. Podneti zahtev zadržava izvršenje odluke.</p>
--	--	--



<b>Neni 26</b> <b>Komisioni per ankesa</b>	<b>Article 26</b> <b>Commission of complains</b>	<b>Član 26</b> <b>Komisija za žalbe</b>
<p>1. Komisioni shqyrtimin e ankesës duhet ta shqyrtoj në afat prej 5 ditësh nga marrja e ankesës.</p> <p>2. Komisioni mund te merr vendim qe te behet riegzaminimi i punimve nga metalet e çmuara për ankesë e bërë nga pala.</p> <p>3. Nëse vendimi i drejtoratit përputhet me raportin e analizës të lëshuar nga riegzaminimi, të gjitha shpenzimet i bart pala dhe ekzekutohet vendimi i drejtoratit të metrologjis ligjore.</p> <p>4. Nëse ankesa nuk parashtrohet sipas afatit të përcaktuar në nenin 25 paragrafi 8, Drejtorati i metrologjisë ligjore merr vendim për dëmtimin e këtyre produkteve.</p> <p>5. Produktet të cilat dëmtohen në laboratorin e metaleve te çmuara, i kthehen palës.</p>	<p>1. Commission shall send the request for re-examination to an accredited laboratory within 5 days of receiving the request.</p> <p>2. Commission may decide to become project riegzaminimi of precious metal's appeal made by the party</p> <p>3. If the decision of the Commission complies with the analysis report issued by the accredited laboratory, all costs shall be borne by the party.</p> <p>4. If the request is not submitted within the deadline stipulated in Article 25, paragraph 8, the directorate decides to damage these products.</p> <p>5. Products damaged in the laboratory of precious metals, shall be returned back to the party.</p>	<p>1. Komisioni, dostavljanje zahteva za ponovno ispitivanje u jednoj akreditovanoj laboratoriji treba da uradi u roku od 5 dana od dobijanja zahteva .</p> <p>Komisija može odlučiti da postane Riorganizovanje prerada plemenitog metala za žalbe od strane stranke.</p> <p>3. Ako je odluka Komisija u skladu sa izveštajem analize izdate od akreditovane laboratorije, sve troškove snosi stranka .</p> <p>4. Ako se zahtev ne podnese prema roku utvrđenom u članu 25 stav 8, direkcija donosi odluku o oštećenju ovih proizvoda.</p> <p>5. Proizvodi koji su oštećeni u laboratoriji plemenitih metala, vraćaju se stranki.</p>
<b>Neni 27</b> <b>Procedura e inspektimit</b>	<b>Article 27</b> <b>Procedure of inspection</b>	<b>Neni 27</b> <b>Inspekcijski postupci</b>
1. Inspektori i metrologjisë gjatë	1. Metrology inspectors during metrological	1. Inspektorat metrologije tokom



<p>mbikëqyrjes metrologjike është i obliguar të kryej mbikëqyrjen metrologjike të produkteve të ruajtura në sefë.</p> <p>2. Procedura e inspektimit metrologjik të produkteve të ruajtura në sefë përcaktohet me akt nënligjor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b> <b>Dispozitat Ndëshkuese</b></p> <p>1. Me gjobë prej 2000 deri 6000 € dënohet subjekti afarist i cili merret me produktet e punuara nga platina, ari nëse :</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Produktet para se të vendosen në treg nuk i nënshtrohen ekzaminimit;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Bëhet bartja e pjesës së shënuara nga një produkt në tjetër produkt.</p> <p>2. Me gjobë prej 1000 deri në 3000 € dënohet personi përgjegjës i subjektit, nëse nuk është në pajtim me nënparagrafin 1.1 dhe 1.2 të këtij neni.</p> <p>3. Me gjobë prej 500 deri 1500 € dënohet subjekti afarist i cili merret me shitjen e produkteve të punuara nga argjendi, paladiumi nëse :</p>	<p>supervision are obliged to perform metrological supervision of products stored in a safe.</p> <p>2. Metrological inspection procedure for product stored in a safe shall be determined by bylaw.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 28</b> <b>Penalty Provisions</b></p> <p>1. A fine of 2000 up to 6000 € shall be imposed on a legal person who deals with products made of platinum, gold if:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. If the products have not been subject to examination prior to being placed in the market;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. If the marked part has been moved from one product to another.</p> <p>2. A fine of 1000 up to 3000 € shall be imposed on the individual in charge of the legal person if it is not in accordance with subparagraph 1.1 and 1.2 of this Article.</p> <p>3. A fine of 500 up to 1500 € shall be imposed on the legal person who deals sells products made of silver, palladium, if:</p>	<p>metrološkog nadzora obavezan je da obavi metrološki nadzor proizvoda koji se čuvaju u sefu .</p> <p>2. Procedura metrološke kontrole proizvoda sačuvanih u sefu, određuje se podzakonskim aktom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 28</b> <b>Kaznene odredbe</b></p> <p>1. Novčanom kaznom u iznosu od 2000 do 6000 €, kazniće se poslovni subjekt koji se bavi proizvodima izrađenim od platine, zlata:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Ako se proizvodi, pre nego što se plasiraju na tržište ne podvrgnu ispitivanju;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Ako se izvrši prenos označenog dela sa jednog proizvoda na drugi.</p> <p>2. Novčanom kaznom u iznosu od 1000 do 3000 €, kazniće se odgovorno lice subjekta koji nije u skladu sa podstavom 1.1 i 1.2 ovog stava.</p> <p>3. Novčanom kaznom u iznosu od 500 do 1500 €, kazniće se poslovni subjekt koje se bavi prodajom proizvoda izrađenim od srebra, paladijuma:</p>
---	--	---





<p>3.1. Produktet para se të vendosen në treg nuk i nënshtrohen ekzaminimit;</p> <p>3.2. Bëhet bartja e pjesës së shënuara nga një produkt në tjetër produkt.</p> <p>4. Me gjobë prej 300 deri në 900 € dënohet personi përgjegjës i subjektit afarist, nëse nuk është në pajtim me nënparagrafin 3.1 dhe 3.2 të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b></p> <p>1. Me gjobë prej 100 deri në 300 € dënohet subjekti afarist dhe personi fizik:</p> <p>1.1. Nuk i vendos në vend të dukshëm fotot e shenjave të harmonizimit për vërtetimin e pastërtisë së produkteve nga metalet e çmuara;</p> <p>1.2. Nuk posedon thjerrëzën zmadhuese për kontrollim të vulave në produkte;</p> <p>1.3. Nuk posedon peshoren e verifikuar nga Laboratori i Masës, dhe nuk e vendosë në vend të dukshëm dhe me mundësi leximi nga konsumatori.</p>	<p>3.1. If the products have not been subject to examination prior to being placed in the market;</p> <p>3.2. If the marked part has been moved from one product to another.</p> <p>4. A fine of 300 up to 900 € will be imposed on the person in charge of the legal person if it is not according to the subparagraph 3.1 and 3.2 of the present article.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 29</b></p> <p>1. A fine of 100 up to 300 € will be imposed on a legal person and natural person if:</p> <p>1.1. Fails to place pictures of harmonization marks for certification of precious metals products fineness in a visible place;</p> <p>1.2. Does not possess a magnifying glass for product stamps check;</p> <p>1.3. Does not possess a weighing instrument verified by the Kosovo Metrology Directorate and fails to place it in a visible place, possible to be read by the consumer.</p>	<p>3.1. Ako se proizvodi pre nego što se plasiraju na tržište ne podvrgnu ispitivanju;</p> <p>3.2. Ako se vrši prenos označenog dela sa jednog proizvoda na drugi proizvod.</p> <p>4. Novčanom kaznom u iznosu od 300 do 900 €, kazniće se odgovorno lice subjekta koji nije u skladu sa podstavom 3.1 i 3.2 ovog člana.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 29</b></p> <p>1. Novčanom kaznom u iznosu od 100 do 300 €, kazniće se poslovni subjekt i fizičko lice ako :</p> <p>1.1. Ako na vidnom mestu ne postavi foto-oznake o usaglašenosti za utvrđivanje finoće proizvoda od plemenitih metala;</p> <p>1.2. Ako ne poseduje sočivo za uveličavanje za kontrolu pečata na proizvodima;</p> <p>1.3. Ako ne poseduje vagu overenu od Direkcije metrologije Kosova, i ne postavi je na vidnom mestu omogućavajući na taj način čitanja od strane potrošača.</p>
--	--	--



<p>2. Të gjitha gjobat shqiptohen nga inspektorati i tregut.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 30</b> <b>Aktet nënligjore të aplikueshme deri në nxjerrjen e akteve të reja nënligjore</b></p> <p>1. Me kusht që të mos jenë në kundërshtim me këtë Ligj dhe deri në nxjerrjen e akteve të reja nënligjore për zbatimin e drejtë dhe të plotë të këtij Ligji, aktet nënligjore të aplikueshme aktualisht do të vazhdojnë të mbeten në fuq si ne vijim:</p> <p>1.1. Udhëzimi Administrativ Nr.2008/04 Për përcaktimin e tarifave të përshtatshme të punimeve nga metalet e çmuara;</p> <p>1.2. Udhëzimi Administrativ Nr.2008/06 Për shenjat e prodhuesi, punuesit dhe shitësve të punimeve nga metalet e çmuara;</p> <p>1.3. Udhëzimi Administrativ Nr.2008/07 Për formën dhe përmbajtjen e shenjave të pastërtisë, mënyrën e përcaktimit dhe shënimit të shkallës së pastërtisë të punimeve nga metalet e çmuara;</p> <p>1.4. Udhëzimi Administrativ Nr.2010/06 Për ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit administrativ</p>	<p>2. All fines shall be imposed by the market inspectorate.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 30</b> <b>Bylaws applicable to the issuance of new Legislation</b></p> <p>1. Provided they are not inconsistent with this Law and by issuance of new legislation to implement fair and full of this law currently applicable laws shall remain in force:</p> <p>1.1 Administrative instruction no. 2008/04 setting up the conformity tariffs of precious metals products;</p> <p>1.2. Administrative instruction no. 2008/06 on producers, craftsman and sellers marks for precious metal products;</p> <p>1.3. Administrative instruction no. 2008/07 on form and content of fineness marks, mode of determination and marking the fineness degree of precious metal products;</p> <p>1.4. Administrative instruction no. 06/2010 on amendment and</p>	<p>2. Sve novčane kazne izriču se od tržišne inspekcije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član30</b> <b>Primenjeni Podzakonski akti do donošenja novih podzakonskih aktova</b></p> <p>1. Pod uslovom da nisu u suprotnosti sa ovim Zakonom i do donošenja novih podzakonskih aktova za pravnu i potpunu primenu ovog Zakona , primenjeni podzakonski aktovi aktuelno će ostati na snagu:</p> <p>1.1. Administrativno uputstvo br. 2008/04 za određivanje tarifa podobnosti za izradevine od plemenitih metala</p> <p>1.2. Administrativno uputstvo br. 2008/06 za znakove proizvođača, obrađivača i prodavaca izradovina od plemenitih metala</p> <p>1.3. Administrativno uputstvo br. 2008/07 za formu i sadržaj znakova čistoće, način određivanja i označavanja stepena čistoće izradovina od plemenitih metala;</p> <p>1.4. Administrativna uredba br. 06/2010 Za izmenu i dopunu administrativne uredbe br. 2008/07 “za</p>
---	--	---



<p>nr. 2008/07 Për formën dhe përmbajtjen e shenjave të pastërtisë, mënyrën e përcaktimit dhe shënjimit të shkallës së pastërtisë të punimeve nga metalet e çmuara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 31</b> <b>Dispozitat Kalimtare</b></p> <p>Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë për zbatim të këtij ligji detyrohet të nxjerr akte nënligjore në pajtim me ligjin brenda dymbëdhjetë (12) muajsh nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b> <b>Dispozitat Shfuqizuese</b></p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohet Ligji nr. 2004/28 Për punimet nga metalet e çmuara, si dhe aktet tjera që janë në kundërshtim me këtë ligj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b> <b>Hyrja në Fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>replenishment of the administrative instruction no. 2008/07 on form and content of fineness marks, mode of determination and marking the fineness degree of precious metal products</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 31</b> <b>Transitional Provisions</b></p> <p>The Ministry of Trade and Industry, in order to enforce this law, is obliged to issue bylaws in accordance with this Law within twelve (12) months from the date of entry of this law into force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 32</b> <b>Repealing Provisions</b></p> <p>Upon entry into force of this Law, the Law No.2004/28 on Precious Metals Products and other acts in conflict to this law shall be repealed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 33</b> <b>Entry into Force</b></p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days following publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>formu i sadržaj oznaka čistoće, načinu određivanja i obeležavanja stepena čistoće radova od plemenitih metala</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 31</b> <b>Prelazne odredbe</b></p> <p>Ministarstvo Trgovine i Industrije za sprovođenje ovog zakona, obavezno je da donese podzakonske akte u skladu sa zakonom, u roku od dvaneast (12) meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 32</b> <b>Odredbe stavljene van snage</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog zakona, stavlja se van snage Zakon br.2004/28 O proizvodima plemenitih metala i ostali akti koji su u suprotnosti sa ovim zakonom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 33</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p>
--	--	--

